

Nachname تخلص		Geburtsdatum تاریخ تولد	
Vorname نام اول		Adresse آدرس	

An:

Jugendamt Berlin

Bezirk (frei lassen wenn unbekannt) / ناحیه (اگر ناشناخته است خالی بگذارید)

Datum / تاریخ: \_\_\_\_\_

### Antrag\* auf (stationäre) Jugendhilfe bzw. Hilfe für junge Volljährige

درخواست \* برای رفاه جوانان (مریض بستری) یا کمک برای بزرگسالان جوان

Deutsch	Persisch آلمانی
Sehr geehrte Damen und Herren,	محترماً،
hiermit stelle ich einen Antrag auf (stationäre) Jugendhilfe in Berlin.	من بدینوسیله درخواستی را برای رفاه جوانان (در بستری) در برلین ارسال می کنم.
Ich bin vor kurzer Zeit nach Deutschland geflüchtet und halte mich zurzeit in Berlin auf.	من اخیراً به آلمان آمدم و در فعلاً در برلین هستم.
Ich werde in Kürze als Flüchtling nach Deutschland einreisen und meinen gewöhnlichen Aufenthalt in Berlin haben.	من به زودی به عنوان پناهنده وارد آلمان خواهم شد و اقامت همیشگی خود را در برلین خواهم داشت.
Ich habe einige wichtige Ziele, bei deren ich dringend Hilfe benötige:	من چند هدف مهم دارم که در رابطه با آنها به شدت به کمک ضرورت دارم:
Ich möchte lernen mich auf Deutsch verständigen zu können.	من می خواهم تماس گرفتن را به زبان آلمانی را یاد بگیرم.
Ich möchte mich schulisch/beruflich qualifizieren.	من می خواهم مدارک علمی/مسلکی را کسب کنم.
Ich möchte lernen, wie ich mit dem sozialen System in Deutschland zusammenarbeiten kann, wie z. B. Krankenkassen, Jobcenter und Jugendamt.	من می خواهم یاد بگیرم که چگونه با سیستم اجتماعی در آلمان کار کنم، مانند شرکت های بیمه صحتی، مراکز کارایی و ادارات رفاه جوانان.
Ich benötige geschützten Wohnraum.	من به مسکن سرپناه ضرورت دارم.
Ich möchte meine gesundheitlichen Probleme überwinden.	من می خواهم مشکلات صحتی خود را حل بسازم.
Ich habe weitere Probleme, bei denen ich Unterstützung brauche und die ich lieber persönlich vortragen möchte.	من مسائل دیگری دارم که در مورد آنها به کمک ضرورت دارم که ترجیح می دهم بصورت حضوری ارائه بدهم.
Bitte lassen Sie mich wissen, wann und wo wir über meinen Antrag sprechen können. Sollte Ihr Bezirk nicht zuständig sein, leiten Sie diesen Antrag bitte gemäß § 16 Abs. 2 SGB I an den zuständigen Bezirk weiter.	لطفاً به من خبر بدهید که چه وقت و کجا می توانیم در مورد درخواست من صحبت کنیم. اگر منطقه شما مسئول نیست، لطفاً این درخواست را مطابق با § 16 Abs. 2 SGB I an den zuständigen Bezirk weiter.

یکی را انتخاب کنید

  

اگر مرتبط است علامت بزنید

  
  
  
  
  

Mit freundlichen Grüßen

با احترام،

X

(Unterschrift / امضا)

\* Das Jugendhilferecht kennt für die Gewährung von Leistungen keine Antragspflicht. Es gilt nach § 20 SGB X der Untersuchungsgrundsatz von Amts wegen, wenn dem Jugendamt ein Hilfebedarf bekannt wird.

Bitte laden Sie dieses PDF herunter / این سند را لطفاً ارسال کنید به / und senden es ausgefüllt an:

[ankommen.jugendhilfe@brj-berlin.de](mailto:ankommen.jugendhilfe@brj-berlin.de)

Wir leiten es an das zuständige Jugendamt weiter. ما آن را به دفتر مسئول رفاه جوانان ارسال می کنیم.



gefördert von

**Aktion  
MENSCH**